

**TRIBUNAL FEDERAL DE PRIMERA INSTANCIA
DEL DISTRITO DE COLORADO**

Caso Penal

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA,

Parte acusadora,

contra

Acusado.

**AFIRMACIÓN DEL ACUSADO ANTERIOR A UNA DECLARACIÓN DE CULPABLE
(En conformidad con las Pautas Federales de Penas)**

Por este medio yo declaro y certifico que he sido informado sobre los hechos y derechos enumerados a continuación, que los entiendo, que todas las afirmaciones contenidas en el presente son verdaderas y correctas, y que mi abogado me ha ayudado a repasar y completar este documento:

1. Mi abogado y el Juez me han explicado la naturaleza de los cargos imputados en mi contra. He tenido la oportunidad de hablar con mi abogado y con el Juez sobre la naturaleza de los cargos y los elementos que el Gobierno estaría obligado a comprobar.

2. Yo sé que cuando el Juez me dicte la sentencia de castigo, puede tomar en cuenta varios factores, incluyendo ciertas Pautas establecidas por la Comisión Federal de Penas, en conformidad con la Sección 994 (a) del Título 28, Código Federal, en la medida que aquellas Pautas corresponden al delito que admito haber cometido, mi grado de participación en este delito, y mi pasado y antecedentes personales. Yo comprendo que el Juez puede ejercer cierta discreción respecto a la aplicación de las Pautas de Penas y que se me podría dictar la pena máxima y obligarme a pagar la multa máxima, previstos en el párrafo 3 a continuación.

3. Entiendo que se me podrían imponer las siguientes penas en conformidad con la ley, como resultado de mi(s) declaración(es) de culpable:

Cargo _____

a. Encarcelamiento por un plazo [*Insert if applicable not less than* ____*years*]: no menor a _____ años pero], no mayor a _____ años;

b. Un plazo de excarcelación supervisada [*Insert if applicable not less than* _: mínimo de _____ años pero] no mayor de _____ años, conforme al Título 18 del Código Federal, Sección 3583;

c. Una multa no mayor a \$ _____, conforme al estatuto que admito haber violado y/o la lista alternativa de multas contempladas en el Título 18 del Código Federal, Sección 3571;

d. Indemnización a la (a las) víctima(s) de mi delito no mayor a _____, conforme al Título 18 del Código Federal, Secciones 3663, 3663A y 3664;

e. Una recargo especial de \$ _____, conforme al Título 18 del Código Federal, Sección 3013;

f. Se podrá imponer una pena de prisión por el incumplimiento de las condiciones de libertad condicional o excarcelación supervisada;

g. La pérdida de ciertos derechos civiles, entre ellos el derecho a poseer un arma de fuego, a servir como oficial elegido, y a formar parte de un jurado; y,

h. Deportación de los Estados Unidos si no soy ciudadano estadounidense y si mi delito cumple con una de las condiciones expuestas en el Título 8 del Código Federal, Sección 1227(a)(2), o reclusión por un plazo indefinido si no hay un país a donde se me puede deportar.

[Repeat (a) through (h) for all REMAINING COUNTS]

4. Entiendo que si soy condenado de más de un cargo, las penas pueden ser simultáneas o consecutivas.

5. Sé que la información incluida en el Anexo A referente a la recaudación de multas me aplica a mí y afirmo que he leído el Anexo A.

6. _____ Sé que si se ha marcado el espacio en blanco al principio de esta frase, la información incluida en el Anexo B referente al pago y la recaudación de indemnización me aplica a mí, y afirmo que he leído el Anexo B.

7. Entiendo que puedo ser representado por un abogado en cada etapa de este proceso, y sé que si no tengo los recursos para pagar un abogado, será designado uno para representarme a costo del gobierno.

8. Entiendo que tengo el derecho a declararme "no culpable", y sé que si me declaro "no culpable" puedo insistir en esa declaración.

9. Yo sé que tengo el derecho a tener un juicio por jurado, y entiendo que si decido llevar mi caso a juicio entonces:

a. Tendría el derecho a tener un abogado que me ayudara en cada etapa del proceso;

b. Tendría el derecho de ver y observar a los testigos que den testimonio en mi contra;

c. Mi abogado podría contrainterrogar a todos los testigos que den testimonio en mi contra;

d. Yo podría llamar a los testigos que quisiera, y podría conseguir citatorias legales para obligar la comparecencia y el testimonio de tales testigos;

e. Si yo no tuviera los recursos para pagar los gastos incurridos por esos testigos, el gobierno pagaría esos gastos, incluyendo los gastos de millaje y de viaje y remuneraciones razonables cobrados por testigos periciales;

f. No se me podría obligar a inculparme y no estaría obligado a dar testimonio en mi juicio;

g. Yo podría prestar testimonio en mi juicio si así deseara, y no tendría que tomar la decisión de testificar o no hasta que haya escuchado las pruebas del gobierno presentadas en mi contra;

h. Si no quisiera dar testimonio, entonces se le explicaría a los integrantes del jurado que no podrían sacar ninguna inferencia que me perjudique basado en hecho que no preste testimonio;

i. El Gobierno tendría que comprobar más allá de una duda razonable cada uno de los elementos del delito o de los delitos de los cuales se me acusan;

j. El jurado tendría que llegar a un veredicto unánime para encontrarme culpable; y,

k. Si yo llegara a ser condenado, podría apelar, y si no tuviera los recursos para pagar una apelación, el Gobierno pagaría los gastos de la apelación, incluyendo los servicios de un abogado de oficio.

10. Yo sé que si me declaro culpable, entonces no habrá ningún tipo de juicio.

11. Entiendo que si me declaro culpable, un tribunal de apelaciones no podrá revisar la cuestión de mi culpabilidad del (de los) delito(s) al (a los) cual(es) me he declarado culpable.

12. Yo sé que una vez que este Juez me dicte la pena, tanto el gobierno como yo podemos pedir a un tribunal de apelaciones que revise la pena impuesta, en conformidad con la Sección 3742 del Título 18, Código Federal. Entiendo que la revisión de esta índole sólo estudiaría si es que se impuso la pena correcta. Yo entiendo que el Tribunal de Apelaciones no tratará la cuestión de mi culpabilidad por el (los) delito(s) al (a los) cual(es) me he declarado culpable. Entiendo que tendré que purgar la pena impuesta por este Juez, pendiente una

modificación eventual de la sentencia por orden del Tribunal de Apelaciones y/o la Corte Suprema de los Estados Unidos.

13. No se ha concertado ningún acuerdo, y no se me ha dicho cual será el castigo definitivo en este caso, aparte de lo que se detalla explícitamente en el documento titulado ACUERDO DECLARATORIO Y AFIRMACIÓN SOBRE LOS HECHOS PERTINENTES A LA PENA, que se presentará en el Tribunal durante esta audiencia. También entiendo que cualquier acuerdo y estipulación en el documento titulado ACUERDO DECLARATORIO Y AFIRMACIÓN SOBRE LOS HECHOS PERTINENTES A LA PENA únicamente son obligatorios para el Juez si las partes le pidan eso al Juez en el documento, y únicamente si el Juez acuerda esa obligación cuando acepta mi(s) declaración(es) de culpable.

14. El único acuerdo declaratorio al cual se ha llegado[concertado] con el gobierno es aquello que está contemplado en el documento titulado ACUERDO DECLARATORIO Y AFIRMACIÓN SOBRE LOS HECHOS PERTINENTES A LA PENA, que será presentado por el gobierno y yo en este caso, el mismo que incluyo en el presente por referencia.

15. Entiendo que el Juez no puede tomar ninguna decisión referente a mi castigo hasta que haya recibido y revisado el Informe Anterior a la Sentencia.

16. Entiendo que al declararme culpable, el juez puede hacerme preguntas bajo juramento a decir la verdad sobre el delito al (a los) cual(es) me estoy declarando culpable. Si las preguntas que se me hacen están asentadas en el acta oficial y se hacen en la presencia de mi abogado, yo tendré que contestarlas, y si yo diera alguna respuesta falsa podría ser enjuiciado por perjurio.

17. Yo sé que tengo el derecho de plantearle al juez cualquier pregunta que tenga sobre mis derechos, esta audiencia, o mi declaración de culpable.

18. Tengo _____ años. Mi educación consiste en _____

Yo [puedo] [no puedo] entender el inglés. [Circle either “puedo” (can) or “no puedo” (cannot)]

19. Aparte de las promesas del Gobierno incluidas en el documento titulado ACUERDO DECLARATORIO Y AFIRMACIÓN SOBRE LOS HECHOS PERTINENTES A LA PENA, nadie me ha hecho ninguna promesa ni me ha amenazado de ninguna manera para inducirme o persuadirme a declararme culpable en este caso.

20. Nadie me ha prometido que al declararme culpable yo recibiré la libertad condicional (“probación”) ni ningún otro tipo de clemencia.

21. Yo he tenido tiempo suficiente para hablar con mi abogado sobre este caso y mi intención de declararme culpable. No deseo consultar más con mi abogado antes de declararme culpable.

22. Estoy satisfecho con mi abogado. Creo que he tenido una representación efectiva y competente en este caso.

23. Tomé la decisión de declararme culpable después de pensarla cuidadosa y detenidamente, tomando en cuenta los consejos de mi abogado y con una comprensión plena de mis derechos, los hechos y circunstancias del caso y las posibles consecuencias de mi(s) declaración(es) de culpable. Cuando tomé la decisión de declararme culpable no me encontraba bajo los efectos de ninguna droga, medicamento, ni sustancia embriagante. Actualmente tampoco no me encuentro bajo los efectos de ninguna droga, medicamento ni sustancia embriagante.

24. No me queda ninguna duda en cuanto a mi(s) declaración(es) de culpable.

25. En lo que se refiere a mi conducta, es verdadero y correcto el resumen de hechos incluidos en el ACUERDO DECLARATORIO Y LA AFIRMACIÓN SOBRE LOS HECHOS PERTINENTES A LA PENA, con la excepción de lo que yo he indicado en ese documento.

26. Yo sé que tengo la libertad de cambiar o tachar cualquier cosa contenida en esta afirmación y que puedo enumerar mis objeciones y desacuerdos con cualquier detalle en el documento titulado ACUERDO DECLARATORIO Y AFIRMACIÓN SOBRE LOS HECHOS PERTINENTES A LA PENA. Acepto ambos documentos tal como están redactados actualmente.

27. Deseo declararme culpable del (de los) siguiente(s) cargo(s):

(Specify which counts and relevant statute citations.)

Firmado este día el _____ de _____ del año _____.

Acusado

Certifico que he hablado con el acusado sobre esta declaración y el documento titulado ACUERDO DECLARATORIO Y AFIRMACIÓN SOBRE LOS HECHOS PERTINENTES A LA PENA. Yo certifico que le he explicado completamente al acusado sus derechos y que le he ayudado a completar este documento. Yo creo que el acusado entiende sus derechos y esta afirmación. Creo que el acusado se está declarando culpable a sabiendas y de manera voluntaria, con conocimiento pleno de sus derechos legales y de las posibles consecuencias de su(s) declaración(es) de culpable. Yo creo que la declaración de culpable está basada en hechos.

Firmado este día el _____ de _____ del año _____.

Abogado del Acusado

Anexo A

RECAUDACIÓN DE LA MULTA O INDEMNIZACIÓN POR EL GOBIERNO Y SANCIÓN POR FALTA DE PAGO (Véase el Título del 18 Código Federal, Secciones 3611-3615)

1. Yo entiendo que se me obligará a pagar intereses por cualquier multa o indemnización mayor a \$2,500 a menos que se pague toda la multa o indemnización antes del día 15 después de la fecha de la sentencia, o a menos que el Juez me exime del pago del interés.
2. Entiendo que a menos que sea modificado por el Juez, se calcularán los intereses en una tasa diaria equivalente al promedio semanal del beneficio al vencimiento invariable de una letra anual del Tesoro, la cual publica la Junta de Gobernadores de la Reserva Federal, correspondiente a la semana civil anterior al primer día en que estoy sujeto a intereses.
3. Yo entiendo que si está morosa una multa o indemnización, tendré que pagar, en concepto de sanción la suma igual al 10 por ciento del capital moroso.
4. Entiendo que si no pago una multa o indemnización, tendré que pagar, en concepto de sanción la suma equivalente al 15 por ciento del capital moroso.
5. Yo entiendo que además de cualquier otro proceso de recaudación, cualquier multa o penalidad podrá dar lugar a un gravamen a favor de los Estados Unidos contra mi propiedad y mis derechos de propiedad en concepto de pago de dicha multa o indemnización, como si mi responsabilidad de pago fuese una responsabilidad de pago de un impuesto evaluado bajo el Código Nacional de Ingresos.
6. Yo entiendo que si falto a propósito en pagar mi multa o indemnización, entonces el Juez puede revocar mi libertad condicional o plazo de excarcelación supervisada, modificar las condiciones de mi supervisión o volver a dictarme la pena que me podría haber dictado originalmente.
7. Yo sé que si yo falto a propósito en pagar mi multa, entonces puede ser que yo sea culpable de un delito aparte del (de los) delito (s) al cual (a los cuales) me estoy declarando culpable. Yo sé que si llego a ser condenado por este delito nuevo, que se llama "Incumplimiento Penal", el cual está expuesto en el Título 18 del Código Federal, Sección 3615, se me puede imponer una multa máxima equivalente a dos veces el monto del saldo de la multa que queda por pagar o \$10,000, cualquiera de los dos que sea mayor, encarcelamiento hasta un año, ó ambas cosas.

Anexo B

INDEMNIZACIÓN

(Véase el Título 18 del Código Federal, Secciones 3663, 3663A y 3664)

1. Yo sé que además de cualquier plazo de encarcelamiento, excarcelación supervisada, libertad condicional, multa y otras sanciones que el juez me pueda imponer, también podrá obligarme a indemnizar a cualquier víctima o víctimas del (de los) delito(s) que he cometido, para recompensar cualquier pérdida que pueden haber sostenido como resultado de mi conducta.

2. Yo entiendo que una orden de pagar indemnización puede ser aplicado por el gobierno de la manera contemplada para la recaudación de multas e indemnización dispuesta por el Título 18 del Código Federal, Secciones 3611-15 (véase el Anexo A), o de la misma manera que un fallo en una acción civil. Entiendo además que cualquier víctima nombrada en la orden de indemnización puede hacerse valer la orden de la misma manera que haría valer un fallo en un proceso civil.